

**Trvale hořící kamna**

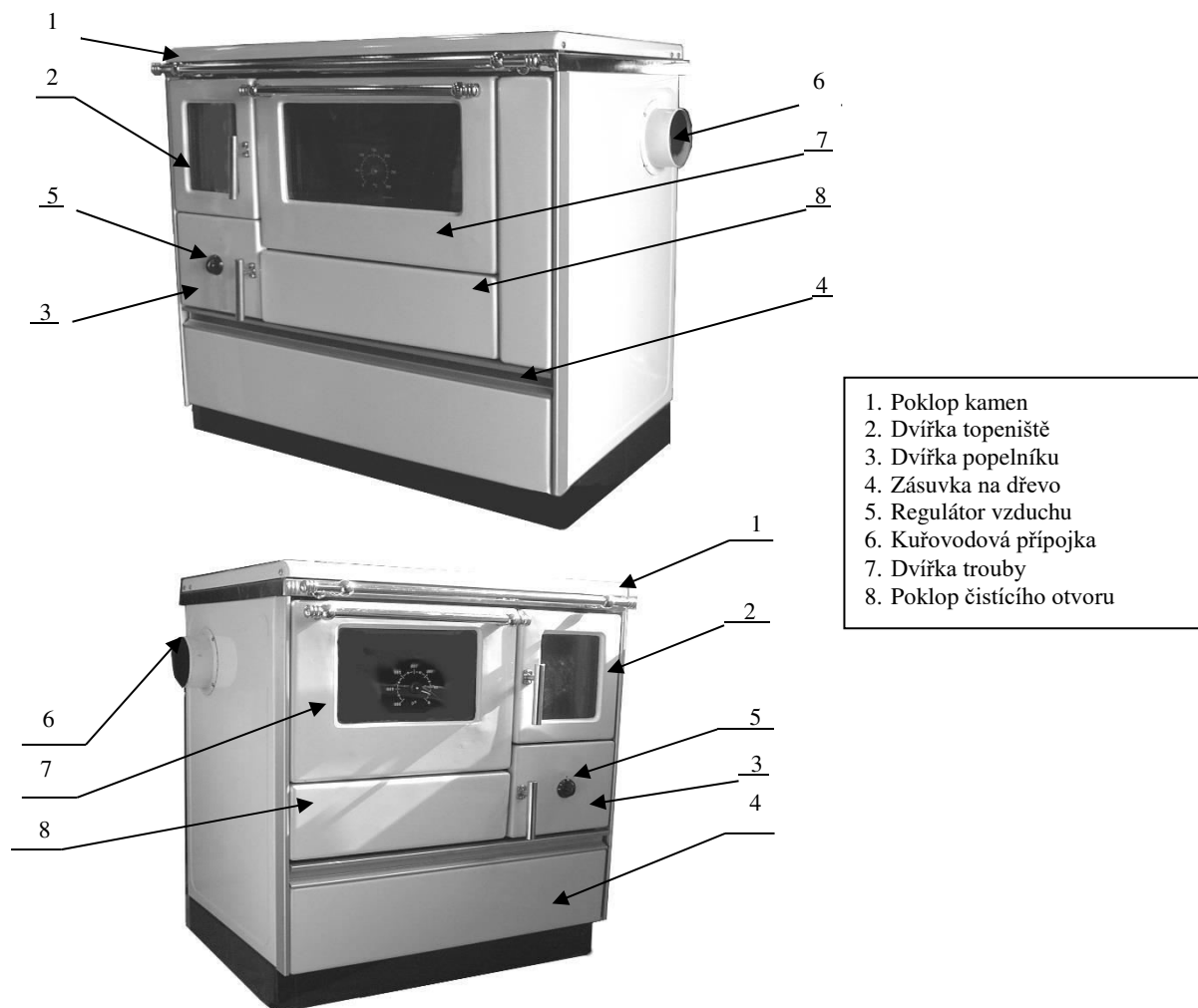
**ALFA 70  
DOMINANT, ALFA  
90H DOMINANT**



*Tento výrobek splňuje požadavky a směrnice ekodesignu z pohledu stupně účinnosti a úrovně znečištění ovzduší, klade si za cíl snížení spotřeby energie a negativních dopadů na životní prostředí.*

**Návod k instalaci a použití**





Obrázek 1

## Trvale hořící kamna ALFA 70 DOMINANT, ALFA 90H DOMINANT

### NÁVOD NA INSTALACI, POUŽITÍ A OVLÁDÁNÍ TRVALE HOŘÍCÍCH KAMEN

Tento návod na instalaci, použití a ovládání je určen pro trvale hořící kamna typu: ALFA 70 DOMINANT, ALFA 90H DOMINANT.

#### Upozornění před použitím

- Aby Vaše kamna správně fungovala je nutné si pečlivě přečíst návod a přesně ho dodržovat.
- Používejte pouze doporučené druhy paliva: černé uhlí, dřevo.
- Potřebný tah v komíně při normální zátěži je cca 12 Pa. Pokud je zatížení větší než 15 Pa je potřeba do kouřovodu nainstalovat škrtící ventil.
- Do prostoru, kde se instalují kamna, je nutné zabezpečit přísun čerstvého vzduchu. Pokud jsou dvěře a okna utěsněna nebo pokud se v prostoru spolu s kamny nachází přístroje jako digestoř, sušička prádla, ventilátor atd., které spotřebovávají vzduch, musí se v tom případě obstarat přísun čerstvého vzduchu zvenku (otevření dveří, okna atd).
- V popelníku se nesmí uchovávat hořlavé materiály. Množství popela nesmí překročit výšku stěn popelníku.

## Obsah:

|                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| 1. Technické údaje .....              | 1 |
| 2. Instalace kamen .....              | 1 |
| 3. Regulace vzduchu .....             | 1 |
| Primární vzduch.....                  | 1 |
| Topný ventil .....                    | 2 |
| Dvířka trouby .....                   | 2 |
| Zásuvka na palivo .....               | 2 |
| 4. Spouštění kamen do chodu .....     | 2 |
| Spouštění do chodu a provoz.....      | 2 |
| Vaření.....                           | 3 |
| Vaření v létě.....                    | 3 |
| Vaření v zimě.....                    | 3 |
| Pečení koláčů a pečení masa.....      | 3 |
| 5. Odstraňování strusky a popelu..... | 3 |
| Čistící otvor.....                    | 3 |
| Údržba a čištění kamen.....           | 3 |
| Údržba a čištění varné desky.....     | 4 |
| 6. Obecná upozornění.....             | 4 |

## 1. Technické údaje

| Jednotka                                         | ALFA 70<br>DOMINANT    | ALFA 90H<br>DOMINANT   |
|--------------------------------------------------|------------------------|------------------------|
| Jmenovitý tepelný výkon ( kW )                   | 6,7                    | 6,7                    |
| Teplota odpadních plynů (° C)                    | 161 štípané dřevo      | 161 štípané dřevo      |
| Potřebný tah v komíně ( Pa )                     | 12                     | 12                     |
| Rozměry kamen (šířka x délka x<br>výška) mm      | 700x600x850            | 900x600x850            |
| Rozměry trouby (šířka x délka x<br>výška) mm     | 330x440x260            | 460x440x260            |
| Průměr prodloužení kouřovodu ( mm )              | 120                    | 120                    |
| Výška od podlahy k<br>prodloužení kouřovodu (mm) | vzadu 432<br>boční 690 | vzadu 432<br>boční 690 |
| CO (%)                                           | 0,0534 štípané dřevo   | 0,0534 štípané dřevo   |
| Stupeň využití (%)                               | 83,7 štípané dřevo     | 83,7 štípané dřevo     |
| Hmotnost ( Kg )                                  | 110                    | 125                    |

## 2. Instalace kamen

Při instalaci kamen dbejte platných předpisů týkajících se platných stavebních a protipožárních předpisů a ustanovení.

Připojení kamen ke komínu může být ze strany, zezadu a nahoře vlevo nebo vpravo, v závislosti, jestli jste si vybrali "levá" nebo "práva" kamna. Dávejte pozor, aby místo, na kterém jsou kamna umístěna, bylo vodorovné. Pokud je podlaha hořlavá (dřevo, plast, koberec) používejte plech z ocele, mědi nebo z jiného nehořlavého materiálu. Tato podložka musí přesahovat základnu kamen nejméně o 30 cm ze stran a 50 cm ze strany, ze které se kamna ovládají.

Odstup ze všech stran kamen od jiných dílů nábytku ze dřeva nebo plastu musí být aspoň 20 cm a z boční strany 30 cm. Vestavěné části z hořlavých materiálů v okolí musí být vzdálené nejméně 80 cm od otvoru pro plnění kamen i do stran. Zdi okolo kamen musí být v celé výšce, a vzdálené 50 cm od kamen ze všech stran a také ze strany přikládání nejméně 50 cm a musí být požáruvzdorné. Bezpečná vzdálenost předmětů, které je potřeba chránit (např. hořlavé zdi, zdi, které mají hořlavé části, kuchyňské element, nosné zdi z železobetonu.) je nejméně 15 cm.

Hořlavé materiály (předměty obložené dřevem, nábytek závěsy apod.) je nutné udržovat v dostatečné vzdálenosti od kamen. Při používání kamen nejsou nad ocelovou deskou kamen dovolené žádné instalace.

Při přemísťování kouřovodu dodržujte minimální vzdálenosti od hořlavých předmětů: vzdálenost od stěny 20 cm, vzdálenost od stropu 40 cm.

Připojování kamen ke komínu následuje s odpovídajícími díly podle JUS.M.R4.031.

Dbejte na to, že připojovací rukáv na komín a kouřovod nesmí vejít do průřezu odpadních splodin komínu a musí mezi sebou těsnit.

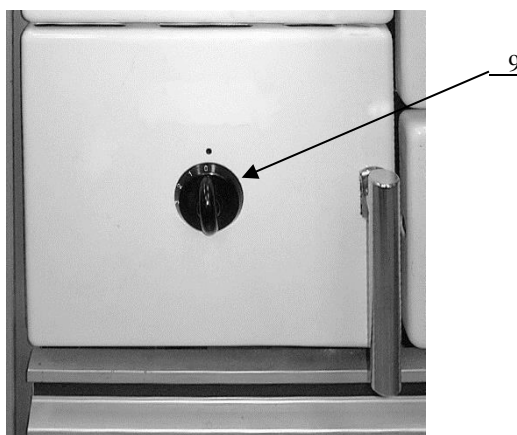
Aby vaše kamna dosáhla požadovaného výkonu, musíte dbát na správné provedení instalace a především na bezchybné fungování komína.

V každém případě je třeba před uvedením kamen do provozu zkontrolovat stávající tlak v komíně.

Nejjednodušeji zkontrolujete sílu tahu v komínu tak, že pod otvor v komíně dáte zapálenou svíčku. Tah v komíně je dostačující, pokud se plamen svíčky stáčí směrem k otvoru v komíně. Slabé otáčení plamenu je znak slabého tahu.

Při instalaci dvou topenišť na jednom podlaží a na jeden komín (vícenásobné zatížení) nesmí být vzdálenost mezi přípojkami menší než 50 cm.

## 3. Regulace vzduchu



Obrázek 2

### 3.1. Primární vzduch

Čas spalování a tím i kapacita topení kamen se reguluje primárním vzduchem pro spalování. Primární vzduch se nastavuje pomocí regulátoru na dvířkách popelníku (obrázek 1, pozice 5).

Tlačítko na dvířkách popelníku (obrázek 2, pozice 9) ukazuje směr otírání a zavírání šibru. Chcete-li zapnout regulátor vzduchu, otevřete jej co nejvíce (tlačítko dejte do polohy 3).

**Upozornění:**

Aby nedocházelo k přehřívání kamen, není dovoleno přikládat více než 1,88 kg sušeného dřeva za hodinu při odpovídajícím nastavení spalování.

### 3.2. Topný ventil



Posun topného ventilu se provádí pomocí aktivace tlačítka nad dvířky trouby (obrázek 3, pozice 10). Tlačítko vytáhnout, topný ventil je otevřený. Tlačítko zatlačit, topný ventil je otevřený. Topný ventil slouží ke zkrácení odpadních kouřových cest při přikládání.

Topný ventil otevřít pouze při fázi podpalování kamen.

Při přikládání otevřený ventil přispívá k přehřívání kamen a tím i k poškození jejich částí.

Kromě toho otevřený ventil způsobuje větší spotřebu paliva.

### 3.3. Dvířka trouby

Dvířka trouby (obrázek 1, pozice 7) se mohou sundat bez náradí: chytanou se za rukojeť a lehce otevřená dvířka se zatáhnou směrem nahoru. Opětovné nasazení se provádí tak, že se oba závěsy vloží do odpovídajících otvorů na přední straně trouby, a přitlačí se na spodní hranu dvířek kolenem a současně se jemně zatáhne rukojeť směrem nahoru. Když jsou kamna v chodu dvířka musí být nasazena.

Dvířka trouby mohou být v jedné ze dvou poloh dle vašeho výběru v závislosti na požadované teplotě v místnosti. Otevřená dvířka trouby: vyšší emise tepla pro vytápění místnosti.

Zavřená dvířka trouby: menší emise tepla pro vytápění místnosti.

### 3.4. Zásuvka na palivo

Ve spodní části kamen se nachází zásuvka na palivo (obrázek 1, poloha 4), má kolejničky a lehce se pohybuje.

Upozornění:

V tomto prostoru neskladujte hořlavé materiály jako papír apod. Dávejte pozor na hladinu plnění.

## 4. Spouštění kamen do chodu

Před prvním vypálením je nutné všechny smaltované a nalakované povrchy otřít měkkým suchým hadříkem, aby se zabránilo tvorbě skvrn. Po seznámení se s provozem kamen může následovat první spuštění. Při prvním zatápění otevřete okno, protože aplikovaná protikoroze ochrana na kamnech vyvíjí po krátkou dobu nepříjemný, ale nevýznamný kouř, tj. vzniká nepříjemný zápach, což je normální a po krátké době zápach a kouř zmizí. Vezměte v úvahu, že některé vestavěné součásti na sporáku (kouřovod, dvířka pro přikládání atd.) mohou být při topení v kamnech horké a vzniká riziko popálenin. Zejména u malých dětí je třeba dbát na to, aby nebyly ohroženy. Při prvním výpalu udělat v kamnech dva nebo tři malé ohýnky, aby šamot nepopraskal.

### 4.1. Spouštění do chodu a provoz

- Tlačítko topného ventilu vytáhnout, ventil otevřen
- Regulátor primárního vzduchu otevřít na největší přísun vzduch (obrázek 1, pozice 3)
- Otevřít dvířka topeniště
- Vložit dřevěnou vatu, piliny nebo papír
- 2-3 malé kousky dřeva položit přes
- Zapálit
- Dvířka topeniště zavřít
- Dřevo nechat hořet
- Tlačítko topného ventilu zatlačit, topný ventil uzavřen.

Po vytvoření základního žáru otvorem pro přikládání přidat palivo.

Regulátor vzduchu nastavit do odpovídající polohy na označené místo (tlačítko nastavit do polohy 1-3).

Při přikládání paliva pootevřete dvířka topeniště, nejdříve pro odstranění spalin, předejdete tak spalinám v místnosti. Jmenovitý topný výkon dosáhnete, když vložíte následující množství paliva a upravíte nastavení:

| Palivo        | Množství paliva            | Čas   | Páka a průduch spalování vzduchu |
|---------------|----------------------------|-------|----------------------------------|
| Štípané dřevo | 1,88 kg<br>2 krátká dřívka | 1,0 h | 1/3                              |

Dbejte na to, aby nebylo nikdy umístěno více dřeva, než je nutné pro jmenovitý topný výkon. Výše uvedené množství paliva nesmí být překročeno, jinak může dojít k přehřátí kamen.

Doporučuje se používat přírodně sušené dřevo.

Lakované, barvené, dýhované a impregnované dřevo nebo dřevo s lepidlem se nesmí přikládat. V případě použití takového dřeva zaniká záruka poskytnutá výrobcem.

Používané dřevo musí být suché (zbytek vlhkosti 20 %). To je obvykle dřevo, které se skladuje dva roky na suchém a dobře větraném místě.

Mokré dřevo má nízkou kalorickou hodnotu a přispívá ke hromadění sazí v kouřovodu a v komíně.

V případě nepříznivých podmínek a nedostatečného tahu v komíně může dojít k poruchám, takže spaliny nebudou zcela odstraněny. V takovém případě by měly být odstraněny příčiny v komíně, jinak není použití kamen z bezpečnostních důvodů povoleno.

**Upozornění:** Lepší účinnosti paliva a tím lepšího vytápění prostoru je dosaženo mírným nebo úplným otevřením dvířek trouby.

## 4.2. Vaření

### 4.2.1. Vaření v létě

V teplých dnech se trvale hořící kamna používají hlavně pro vaření. Dvířka trouby jsou zavřená. Nejlepší je používat hrnec se silným dnem a odpovídající pokličkou.

### 4.2.2. Vaření v zimě

V chladných dnech se trvale hořící kamna používají hlavně k vytápění místnosti. Aby bylo vaření rychlejší, používejte suché dřevo.

Topný ventil musí být uzavřen a regulátor vzduchu maximálně otevřen. Po uvaření na označeném místě nastavte regulátor vzduchu do polohy pro požadovanou tepelnou kapacitu (tlačítko dejte do polohy 1-3).

## 4.3. Pečení koláčů a pečení masa

K pečení koláčů a masa je zapotřebí rovnoměrně rozložené teplo. Pro dosažení této rovnoměrnosti a dostatečně vysoké teploty musí být dvířka trouby zavřená, stejně jako klapka. Podle typu pečeného jídla musí být trouba předehřátá. Pokud jsou kamna ohřátá na požadovanou teplotu, vložte do trouby to, co pečete. Nedovolte, aby se stvořil příliš velký žár, ale pořád přikládejte palivo v malém množství. Vysoké plechové formy na koláče dávejte do dolní drážky trouby. Všechny koláče tohoto tvaru pečte při mírné teplotě. U plochých koláčů nebo pečiva můžete používat obě drážky. Přitom se doporučuje mírně vyšší teplota v troubě.

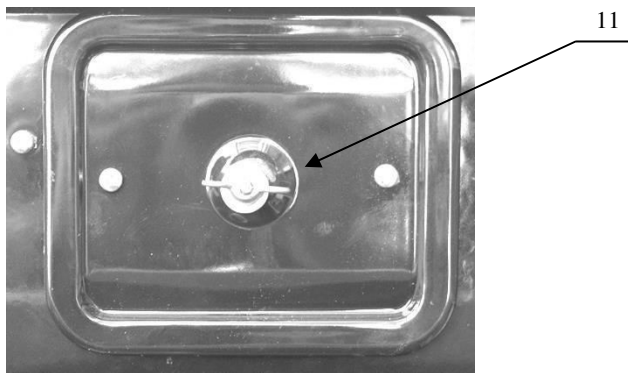
Pro pečení masa potřebujete značně vyšší teplotu než při pečení koláčů. To znamená, že doba přípravy (předchozí předehřátí) je o něco delší a nutné.

## 5. Odstraňování strusky a popele

Struska se odstraňuje přiloženým náčiním přes šíbr. Popelník je potřeba pravidelně vyprazdňovat před každým podpálením kamen.

1-2-krát týdně je potřeba čistit mřížku. Pokud jsou ucpané vzduchové otvory struskou, zapečenou kůrkou nebo jinými shořelými zbytky, vyndejte mřížku úplně a očistěte ji.

### 5.1. Čistící otvor



Obrázek 4

Za ochranným krytem čisticího otvoru se nachází další krytka (obr. 5, pozice 11). Upevňuje se pomocí jednoho motýlího šroubu na přední straně kamen a za účelem čištění vnitřku kamen je nutné ji sejmout.

Před opětovným přišroubováním je třeba zkontrolovat těsnící opletení na víku, zda těsní, a v případě potřeby jej vyměnit.

### 5.2. Údržba a čištění sporáku

Pravidelná údržba a čištění jsou zvláště důležité pro správný chod a hladký chod kamen.

Údržba emajlovaných povrchů sporáku se doporučuje pouze v chladném stavu kamen. Sporák čistěte čistou vodou a měkkým hadrem, ve zvláštních případech i mýdlovou vodou.

Intervaly čištění závisí na použitém palivu, doby použití sporáku a na způsobu použití. Zbytečnému vzniku prachu můžeme zabránit, pokud se budeme držet následujícího pořadí čištění:

- Sejmutí varné desky a její důkladné očištění venku.
- Čištění od sazí a usazenin z horní části trouby a oblastí, kde prochází topné plyny.
- Položení desky

- Otevření ochranného čistícího poklopu (pod dvířky trouby) sejmutí poklopu
- Odstranění sazí a popele z plechu
- Odstranění sazí a popele ze dna sporáku
- Připevnění poklopu na přední straně a opětovné zavření ochranného poklopu.

#### **UPOZORNĚNÍ:**

Při zahřívání kamen dávejte pozor, aby se nezašpinilo sklo dvířek topeniště. Saze vznikají špatným spalováním, a to z několika důvodů. Tah komína je špatný (špatný komín), kamna jsou špatně obsluhována, např. je příliš brzy utlumen přívod kyslíku. Na tyto faktory nemáme žádný vliv. Proto neposkytujeme záruku na čisté sklo.

### **5.3. Údržba a čištění varné desky**

Na čištění varné desky je vhodné používat jemný smirkový papír. Po vyčištění varnou desku přetřete navlhčeným hadrem a poté ještě suchým hadrem. Dávejte pozor, aby spáry na desce byly volné bez krusty, aby bylo umožněno rozpínání desky při teplotním vlivu. Zapečené zbytky jídla nebo kousky strusky ve spárech mohou způsobit deformaci varné desky. Nenechávejte hrnce nebo pánve na chladných varných deskách. Můžou se vytvořit hrany s korozi, které se těžko odstraňují.

### **5.4. Obecná upozornění**

Pokud dodržujete návod na instalaci a manipulaci, kamna budou bezpečný domácí spotřebič. Všechny nedostatky na kamnech lze odstranit v našem servisu. Ohledně reklamací, problémů, které vzniknou nebo ohledně vad kamen se obraťte na náš servis. Náš servis taktéž pomůže sehnat rezervní díly.